

☆ 翻訳リスト（簡体字：中国）

No.	日本語	簡体字（中国）
1	・ようこそ二本松へ。	・欢迎来到二本松。
2	・プレゼント用ですか。	・请问是送礼用吗？
3	・お会計は〇〇円になります。	・您一共消费〇〇日元。
4	・お支払い方法はどちらですか	・请问您用什么支付方式？
5	・どのようなものをお探ですか。	・请问您在找什么商品？
6	・当店で一番人気の商品です。	・这是本店最受欢迎的商品。
7	・免税は行っていません。	・无法办理免税。
8	・クレジットカードは取り扱っておりません。	・这里不接受信用卡支付。
9	・暗証番号を入力し、確定（緑）ボタンを押して下さい。	・请输入密码，并按下确认（绿色）按钮。
10	・喫煙席と禁煙席どちらがよろしいでしょうか。	・请问您需要吸烟席、还是禁烟席？
11	・少々お待ちください。	・请稍等。
12	・こちらがメニューでございます。	・这是菜单。
13	・おしぼりとお水でございます。	・给您毛巾和水。
14	・ご注文はお決まりでしょうか。	・请问现在可以点餐了吗？
15	・お待たせいたしました。	・让您久等了。
16	・何名様ですか。	・请问一共几位。
17	・おすすめメニューはこちらです	・这是我们的推荐菜品
18	・空いたお皿（グラス）をお下げいたします	・为您撤下空盘（酒杯）
19	・加熱してあります。	・已为您加热。
20	・〇〇はおかわり自由です。	・〇〇可免费续餐。
21	・大盛りは+〇〇円です。	・大份需加收〇〇日元。
22	・作るのに〇分ほどお時間頂きますがよろしいですか。	・这道菜制作需花费〇分钟左右，请问方便吗？
23	・他のサイズもあります。	・另有其他大小可选。
24	・ご試着されますか	・您需要试穿吗？
25	・行ってらっしゃいませ。	・请您慢走。
26	・お帰りなさいませ。	・欢迎回来。
27	・またのお越しをお待ちしております。	・恭候您的再次光临。
28	・どうぞゆっくりお寛ぎください。	・祝您在这里度过愉快的时光。
29	・お困りの際は、フロントまでお声がけください。	・有什么需要敬请咨询前台。
30	・温泉は〇時～〇時にお入り頂けます。	・〇点～〇点可使用温泉。
31	・夕食は〇時からです。	・晚餐从〇点开始。
32	・朝食は〇時からです。	・早餐从〇点开始。
33	・試食してみますか。	・需要试吃吗？
34	・〇日間ぐらい日持ちします。	・可保存〇天左右。
35	・包装しますか。	・需要为您包装吗？
36	・甘いです	・甜的。
37	・辛いです	・辣的。
38	・しょっぱいです	・咸的。
39	・酸っぱいです	・酸的。
40	・苦いです	・苦的。
41	・生ものです	・生的。
42	・トイレは---です。	・洗手间在---。
43	・喫煙所は---です。	・吸烟处在---。
44	・ご案内いたします。	・让我带您带路。
45	・おすすめ～	・推荐～
46	・伝統	・传统
47	・料理	・料理
48	・文化	・文化
49	・民芸品	・民间工艺品
50	・営業時間は---時から---時までです。	・营业时间从---点到---点。

☆ 翻訳リスト（簡体字：中国）

No.	日本語	簡体字（中国）
51	・ご自由にお持ち帰りください。	・可自由取用。
52	・禁煙です。	・这里禁烟。
53	・喫煙場所はこちらです。	・吸烟处在这边。
54	・食べ物の持込みはご遠慮ください。	・请勿携带食物入内。
55	・---までは~~で〇分かかります。	・前往---乘坐~~需〇分钟。
56	・インターネットが無料で利用できます。	・可免费使用互联网。
57	・利用時間	・使用时间
58	・写真撮影は禁止です。	・禁止拍照。
59	・手を触れないでください。	・请勿触摸。
60	・日帰り温泉	・温泉一日游
61	・入浴	・入浴
62	・アレルギー	・过敏源
63	・えび	・虾
64	・かに	・蟹
65	・卵	・鸡蛋
66	・乳	・乳制品
67	・小麦	・小麦
68	・そば	・荞麦
69	・落花生	・花生
70	・滑りやすくなっております。	・地面湿滑。
71	・足元注意！	・请注意脚下安全！
72	・頭上注意！	・请注意头顶！
73	・やけどに注意！	・请注意勿被烫伤！
74	・セルフサービスとなっております。	・自助式。
75	・貴重品はコインロッカーをご利用ください。	・贵重物品请存放在投币式储物柜中。
76	・免税	・免贵
77	・ゴミの分別にご協力ください。	・请协助分类垃圾。
78	・燃えるゴミ	・可燃垃圾
79	・プラスチック	・塑料
80	・瓶	・玻璃瓶
81	・カン	・易拉罐
82	・燃えないゴミ	・不可燃垃圾
83	・ここに捨てないで！	・请勿在此丢弃垃圾！
84	・返品、交換の際はレシートが必要です。	・退换货时需出示小票。
85	・レシートのない場合は対応出来ません。	・没有小票无法办理退换货。
86	・男	・男
87	・女	・女
88	・身体障害者	・残障人士
89	・お持ち帰りですか？	・请问您需要打包带走吗？
90	・お持ち帰りできます。	・提供打包带走服务。
91	・お持ち帰りできません。	・不提供打包带走服务。
92	・温めますか？	・请问需要加热吗？
93	・今、食べますか？	・请问您现在吃吗？
94	・大人お一人様410円です。	・成人每位410日元。
95	・高校生以下は200円です。	・高中生及以下每位200日元。
96	・団体は20名様以上です。	・团队为20名以上。
97	・お手洗いは木彫の手前を左にお進みください。	・洗手间在木雕前左转即到。
98	・（ラウンジから見て）正面が安達太良山です。	・（背对大厅）正对面即是安達太良山。
99	・作品には手を触れないでください。	・请勿触摸作品。
100	・カメラ等の撮影は禁止です。	・禁止使用相机等拍照。

☆ 翻訳リスト（簡体字：中国）

No.	日本語	簡体字（中国）
101	・喫煙、飲食はご遠慮ください。	・请勿在此吸烟、饮食。
102	・携帯電話の使用はご遠慮ください。	・请勿使用手机。
103	・展示室では係員の指示に従ってください。	・在展示室请听从工作人员指示。
104	・お子様と手をつないでご覧ください。	・观看时请牵好随行儿童。
105	・お食事処	・餐饮处
106	・史跡	・史迹
107	・名所	・名胜
108	・施設	・设施
109	・バス停	・巴士站
110	・タクシー乗り場	・出租车搭乘处
111	・トイレ	・洗手间
112	・一方通行	・单行道
113	・寿司	・寿司
114	・和食	・日本菜
115	・ラーメン	・拉面
116	・和洋食	・日式及西餐
117	・中国料理	・中国菜
118	・喫茶	・咖啡厅
119	・カレー	・咖喱
120	・うなぎ	・鰻鱼
121	・イタリア料理	・意大利菜
122	・そば	・荞麦
123	・福島男女共生センター	・福島男女共生中心
124	・二本松神社	・二本松神社
125	・大手門跡	・大手门迹
126	・戒石銘碑	・戒石铭碑
127	・県立霞ヶ城公園	・县立霞城公园
128	・史跡 二本松城跡	・史迹 二本松城遗迹
129	・市役所	・市政府
130	・医療機関	・医疗机构
131	・金融機関	・金融机构
132	・警察署	・警察局
133	・郵便局	・邮局
134	・歴史資料館	・历史资料馆
135	・JR二本松駅	・JR二本松站
136	・クレジットカードは1回払いで、返品交換は出来ません。	・信用卡采用一次性支付方式，不接受退换货。
137	・暗証番号を入力してください。	・请输入密码。
138	・こちらに署名（サイン）をお願いします。	・请在这里签名。
139	・パスポートのご提示をお願いします。	・请出示您的护照。
140	・消費税込みのお値段です。	・所示价格为含税价。
141	・割引は出来ません。	・不能优惠。
142	・お支払いはレジでお願いします。	・请前往收银台结账。
143	・ここにはありません。	・这里没有。
144	・もう一度お願いします。	・麻烦请您再说一遍。
145	・気をつけてお帰りください。	・请您小心慢走。
146	・それはわかりません。	・不好意思，我不太清楚。
147	・並んでください。	・请排队。
148	・会計はこちらです。	・请到这边结账。
149	・かしこまりました。	・知道了。
150	・こちらは見本です。	・这里是样品。

☆ 翻訳リスト（簡体字：中国）

No.	日本語	簡体字（中国）
151	・トイレは通路を直進し、看板を右（左）に曲がってください。	・前往洗手间请沿着这条路直走，在招牌处右（左）转。
152	・二本松の名物は、玉羊羹と日本酒（地酒）です。	・二本松特产是玉羊羹和日本酒（地方酒）。
153	・公園	・公园
154	・ふるさと村	・故乡村
155	・免税商品	・免税商品
156	・写真、動画の撮影はご遠慮願います。	・请勿拍照、摄像。
157	・ホールの太鼓台のみ撮影可能です。	・仅限大厅太鼓台处可拍照留念。
158	・館内は飲食禁止です。	・馆内禁止进食。
159	・館内では走らないでください。	・请勿在馆内奔跑。
160	・展示資料には手を触れないでください。	・请勿触摸展示资料。
161	・入館料は一般100円、高校性50円、小中学生30円です。	・票价为普通100日元、高中生50日元、初中、小学生30日元。
162	・館内は17時まで見学できます。ただし入館は16時30分までです。	・馆内参观截止至17点。但入馆截止时间为16点30分。
163	・市営駐車場に駐車した場合は無料駐車券を差し上げています。	・若车辆停放在市营停车场，我们将为您提供免费停车券。
164	・百名城スタンプはこちらです。	・百名城印章在此处。
165	・当館では菊人形の入場券での割引は行っておりません。	・本馆不适用菊花人偶门票优惠。
166	・周辺で食事ができる場所はこの地図を見てください。	・需寻找周边餐饮处，请浏览该地图。
167	・二本松城跡への行き方はこの地図を見てください。	・需查询前往二本松城遗迹的方法，请浏览该地图。
168	・二本松城跡の駐車場は無料です。	・二本松城遗迹设有免费停车场。
169	・二本松城跡へはいつでも入れます。	・随时可进入二本松城遗迹参观。
170	・二本松城の入口までは徒歩10分、車で5分程度で到着します。	・步行10分钟、或驾车5分钟即可抵达二本松城入口。
171	・大手門	・大手门
172	・市営駐車場	・市营停车场
173	・二本松図書館	・二本松图书馆
174	・二本松市歴史資料館	・二本松市历史资料馆
175	・法テラス	・日本法律援助中心
176	・商工会議所	・商工会议所
177	・二本松北小学校	・二本松北小学
178	・コンビニエンスストア（セブンイレブン）	・便利店（7-11）
179	・箕輪門	・箕轮门
180	・本丸	・本丸
181	・駐車場	・停车场
182	・上り坂	・上坡
183	・下り坂	・下坡
184	・交差点	・十字路口
185	・信号機	・红绿灯
186	・箕輪門から本丸までは歩いて30分かかります。	・从箕轮门出发，步行前往本丸需30分钟。
187	・いらっしゃいませ。	・欢迎光临。
188	・ありがとうございました。	・谢谢惠顾。
189	・おつりです。	・这是您的找零。
190	・安達ヶ原ふるさと村はあちらです。	・前往安达原故乡村请走那边。
191	・栗最中です。	・这是栗子最中饼。
192	・ピーナッツと生クリームで焼いたお菓子です。	・这款点心选用花生与生奶油烤制而成。
193	・黒糖を使ったおまんじゅうです。	・这是黑糖夹心包。
194	・あげたおまんじゅうです。	・这是油炸夹心包。
195	・ずんだ（枝豆が中に入った）まんじゅうです。	・这是豆打（毛豆馅）包。
196	・こんにちは。	・您好。
197	・試飲はいかがですか？	・您需要试饮吗？
198	・どうぞ試飲してみてください。	・敬请品尝。
199	・これは売り物ではございません。	・这个是非卖品。
200	・日本酒	・日本酒

☆ 翻訳リスト（簡体字：中国）

No.	日本語	簡体字（中国）
201	・吟醸	・吟酿
202	・大吟醸	・大吟酿
203	・生酒	・生酒
204	・焼酎 麦	・烧酒 大麦
205	・焼酎 芋	・烧酒 红薯
206	・焼酎 粕取	・烧酒 酒糟
207	・（酒の）甘口	・（酒的）甘口
208	・（酒の）辛口	・（酒的）辛口
209	・原酒	・原酒
210	・限定品	・限定商品
211	・リキュール	・利口酒
212	・スパークリング日本酒	・发泡性日本酒
213	・純米	・纯米
214	・火入れ殺菌	・加热杀菌
215	・トイレ	・洗手间
216	・試食です。お召上がりください。	・这里是试吃。敬请品尝。
217	・小豆を使用した和菓子です。	・这是使用黄豆制作的日式点心。
218	・梅こぶ茶です。お召し上がりください。	・这是梅肉昆布茶。敬请品尝。
219	・賞味期限は一ヶ月です。	・保质期为一个月。